

Карло Гольдони

К 250-летию со дня рождения драматурга

Советский народ вместе с прогрессивными людьми всех стран отмечает, согласно постановлению Всемирного Совета Мира, 250-летие со дня рождения великого сына итальянского народа, создателя национальной итальянской комедии — Карло Гольдони.

Комедии Гольдони — и в первую очередь знаменитая из них «Трактирщица» («Хозяйка гостиницы») — многократно переводились на все европейские и многие неевропейские языки. Особенно большой популярностью пользуются его пьесы у нас, в Стране Советов.

В творчестве Гольдони привлекает присутствующая ему огромная жизнерадостность, необычайная простота и ясность разрабатываемых им сюжетов; умение облечь большое, прогрессивное, гуманистическое содержание в яркую, живую, действенную форму; исключительно сочный народный юмор.

Гольдони жил и творил в эпоху, которую принято называть в исторической науке эпохой Просвещения. Основным содержанием этой эпохи была идеологическая борьба с феодализмом и его проявлениями во всех областях общественной жизни. Такая идеологическая борьба происходила в XVIII веке во многих европейских странах. Наиболее яркое выражение она получила во Франции, где она подготовляла французскую буржуазную революцию.

В Италии до появления Гольдони все еще продолжала царить так называемая комедия масок, в которой литературный текст заменялся импровизацией актеров. В пору своего возникновения (XVI в.) комедия масок сыграла известную положительную роль как жанр народный, высмеивающий уродливые стороны жизни высших слоев. Однако к началу XVIII века комедия масок превратилась в жанр чисто развлекательный и безыдейный, мешавший проникновению в театр просветительского содержания. Основной проблемой итальянской театральной культуры XVIII века яв-

лялось потому создание идейного, литературного театра, ставящего целью перевоспитание общества. Но создать такой театр можно было, только ликвидировав комедию масок. Осуществление этой нелегкой задачи и взял на себя Гольдони.

Карло Гольдони родился в Венеции в 1707 году в семье врача. С самых ранних лет он увлекался театром, писал пьесы, участвовал в любительских спектаклях, однако при жизни отца, готовившего его к профессии адвоката, и думать не смел о работе в театре. Он стал венецианским адвокатом и в свободное время начал сочинять пьесы.

В первой же своей комедии «Светский человек» Гольдони сделал попытку заменить комедию масок литературной пьесой, в которой выступают не условные маски, а живые люди с индивидуальными характеристиками: они произносят написанный автором текст, а не импровизируют на собственный страх и риск.

В 1748 году Гольдони бросает адвокатскую работу и целиком отдается работе в театре, становится «штатным» драматургом и одновременно режиссером-педагогом. Такой работой он занимается в течение четырнадцати лет, до самого своего отъезда из Италии во Францию в 1762 году. За эти годы он создал значительную часть своего наследия, которое состоит из 267 пьес, в том числе из 155 комедий.

Как ни разнообразны комедии Гольдони по своей тематике и по жанровым особенностям, все же среди них можно различать два основных вида: комедии нравов из буржуазно-дворянской жизни и комедии из венецианского народного быта. Комедии первого типа написаны на итальянском литературном языке, комедии второго типа — на венецианском наречии. К первой группе относится ряд знаменитейших пьес Гольдони, например, «Трактирщица», «Слуга двух господ», «Любопытные», «Хитрая вдова», «Забавный случай». И все же комедии этой группы уступают в свежести, самобытности и оригинальности



комедиям второй группы: «Кухарки», «Пекресток», «Самодуры», «Новая квартира», «Синьор Тодеро-Брюзга», «Бюджинские перепалки». В этих венецианских народных комедиях Гольдони поднялся до высот невиданного в то время ни в одной из европейских стран полнокровного реализма.

Особенно ясно просветительское мировоззрение Гольдони выражается в его демократизме, в его ярко выраженных симпатиях к народу, к трудовым низам общества. Они появляются у Гольдони всегда в положительном свете, в особенности, когда они сталкиваются с знатными бездельниками, трутнями, паразитами. Большим обаянием наделяются у Гольдони слуги и служанки, пленяющие зрителя своим умом, предприимчивостью, активностью и неистовым остроумием. Таков Труфальдино, герой прославленной комедии «Слуга двух господ», веселый балагур, в характере которого сплетаются черты хитреца и простака. Такова целая галерея слуганок в комедиях Гольдони — от Смеральдины («Слуга двух господ») и Арджентины («Ловкая служанка») до Кораллины («Преданная служанка») и Мирандолины («Трактирщица»). Последний образ, наделенный большой плебейской сознательностью, огромным чувством демократического

превосходства, получил мировую славу, поддержанную истолкованием его крупнейшими актрисами зарубежного и русского театра.

При всей своей просветительской идейности, при всех своих демократических симпатиях Гольдони нес на себе отпечаток той отсталости, которой итальянская буржуазия отличалась от буржуазии переломных европейских стран. Он был совершенно лишен революционных настроений, не касался в своих пьесах общественно-политических вопросов и был сторонником мирного, постепенного развития общества. Последние тридцать лет своей жизни он прожил во Франции, получая королевскую пенсию и не принимая никакого участия в идейной подготовке революции. Он не поехал и не принял революционной комедии Бомарше «Женитьба Фигаро».

Умер он в Париже в глубокой старости в 1793 году. На его могиле была начертана надпись, называющая его «итальянским Мольером» — величайшая похвала гению итальянского театра с точки зрения французов.

Роль, сыгранная Гольдони в истории итальянского театра, огромна. Он был создателем национальной литературной комедии, составившей основу итальянского репертуара. Хотя он жил и работал в Венеции, он сумел поставить в своих комедиях вопросы, выходящие за рамки местных интересов, и стал драматургом не только венецианским, но общепитальянским в эпоху, когда Италия, как единого государства, еще не существовало. Его комедии явились первостепенным культурным фактором, способствовавшим развитию в итальянском народе сознания его национального единства. Они явились также образцом глубокой идейной драматургии, насыщенной передовыми общественными и моральными принципами эпохи Просвещения. Они явились, наконец, первыми в Италии реалистическими пьесами, свободными от всякого рода условностей, которым отдал значительную дань даже великий учитель Гольдони — Мольер. Реалистическая комедия нового времени, буржуазная комедия нравов, получившая повсеместное распространение в XIX веке, создавалась не в школе Мольера, а в школе Гольдони.

Для итальянских актеров Гольдони сыграл такую же роль, какую Островский

сыграл для русского театра. Он дал целый репертуар, которым итальянские актеры живут до сих пор. В его комедиях невоскресаема вереница спенических образов, образов людей всех званий и профессий, дающих блестящий материал для работы актерам и актрисам всех ампул. Это поистине неисчерпаемая сокровищница, из которой еще долго будут черпать итальянские комедийные актеры.

Творчество Гольдони было высоко оценено также за пределами Италии. Большими почитателями Гольдони были великие просветители Вольтер, Дидро и Лессинг. Вольтер называл Гольдони «сыном и живописцем природы» и предлагал озаглавить собрание комедий Гольдони: «Италия, освобожденная от готов» (то есть очищенная от средневекового варварства). Большим поклонником Гольдони был великий немецкий поэт Гёте. Он восхищался творческой легкостью Гольдони, его блестящим драматургическим мастерством, его умением создавать «приятнейшее развлечение из ничего». Очень высоко ценили Гольдони наши великие драматурги Гоголь и Островский. Островский перевел на русский язык комедию «Кофейная», желая «познакомить нашу публику с самым известным итальянским драматургом в одном из лучших его произведений». Он считал, что «Гольдони был большой художник в рисовке характеров».

Комедии Гольдони переводились на русский язык и исполнялись на нашей сцене уже в XVIII веке. До революции было переведено одиннадцать комедий Гольдони, в том числе «Трактирщица» пять раз. В советское время число переведенных пьес Гольдони утроилось. Ознакомление нашего читателя и зрителя с наследием великого итальянского драматурга продолжается. Лучшие театры страны работали над пьесами Гольдони, их ставили бесчисленные театры периферии, а также буквально всех братских республик. Гольдониевские сюжеты разрабатывались в советском оперном и балетном театре.

Великий итальянский драматург Карло Гольдони нашел в стране победившего социализма вторую родину, подобно Шекспиру, Мольеру и другим классикам зарубежной драматургии.

С. МОКУЛЬСКИЙ.